

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1956-1957.

Budget
du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1957.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères, de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1957, afférentes au budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 709.583.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1956-1957.

Begroting
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel
voor het dienstjaar 1957.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, zijn kredieten geopend die de som van 709.583.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1956.

ART. 3.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 100.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgericht.

Gegeven te Brussel, 17 September 1956.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P.-H. SPAAK.

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Le Ministre du Commerce Extérieur,

V. LAROCK.

De Minister van Buitenlandse Handel,

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

De Minister van Financiën,

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1957.**

T A B L E A U

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

T A B E L

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE PREMIER.		
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. Rémunérations et Indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	475	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	425	900
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	1.200	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	910	2.110
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service, les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service Extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Administration centrale	46.741	
	2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie	363.006	409.747
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	220	
	2. Postes à l'étranger	400	620
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat. . .		1.000
8	Allocations et dépenses de service social.		500
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre III, chapitre III, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	TOTAL POUR LE § 1		414.877

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan-gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en Vergoedingen.	
		Jaarwedde en representatiekosten van :	1
475 425	475 425	1. de Minister van Buitenlandse Zaken. 2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
1.400 910	1.143 842	1. de Minister van Buitenlandse Zaken. 2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen, van de postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en van de uitgaven van vroegere dienstjaren) :	3
44.786 346.927	42.221 332.885	1. Hoofdbestuur. 2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
220 500	61 328	1. Hoofdbestuur. 2. Posten in het buitenland.	
1.000	990	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel	7
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	8
567	481	(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet van een bijzondere rekening, geopend op de begroting voor Orde, titel III, hoofdstuk III, gebracht worden, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	
397.210	379.851	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957. DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchisse- ment de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances :		
	1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage)	150	
	2. Administration centrale	5.625	
	3. Postes à l'étranger (y compris les frais de chauffage)	40.000	
			45.775
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de pro- duits d'entretien :		
	1. Hôtels ministériels	250	
	2. Administration centrale	4.200	
	3. Postes à l'étranger :		
	1 ^o Dépenses d'entretien, etc. (y compris les fournitures de bureau, impressions et achat d'uniformes	7.000	
	2 ^o Achat de mobilier et de matériel. — Travaux	9.500	
	4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'im- pression et de reliures et fournitures)	2.500	
			23.450
11	Publications effectuées par le Département		—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles solide et liquide (y compris les frais de chauffage de l'immeuble de l'Office International des Réfugiés)	700	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2.500	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	130	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations.	1.000	
	5. Habillement	80	
	6. Produits d'entretien	100	
			4.510
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. des Ministres et des Cabinets (y compris les frais d'utilisation de la voiture person- nelle des Ministres)	225	
	2. de l'Administration centrale	80	
	3. des postes à l'étranger	500	
			805
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.000	
	2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	18.000	
	3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement de celles-ci). — Missions diverses	8.500	
			28.500
15	Dépenses de formation professionnelle		150

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
150	77	1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
5.625	5.377	2. Hoofdbestuur.	
40.000	37.000	3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
250	225	1. Ministeriële hotels.	
4.090	3.862	2. Hoofdbestuur.	
		3. Posten in het buitenland :	
15.500	14.971	1° Onderhoudsuitgaven, enz. (met inbegrip van bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen).	
		2° Aankoop van meubilair en materieel. — Werken.	
2.100	1.857	4. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
700	599	1. Vaste en vloeibare brandstoffen (met inbegrip van de onkosten voor verwarming van het gebouw van de Internationale Dienst voor Vluchtelingen).	
4.000	2.072	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
130	128	3. Bureau machines : aanschaffen, huren.	
1.300	933	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
60	55	5. Kleding.	
200	60	6. Onderhoudsprodukten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
550	353	1. van de Ministers en de Kabinetten (met inbegrip van de gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers).	
130	138	2. van het Hoofdbestuur.	
750	400	3. van de posten in het buitenland.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.000	1.899	1. Hoofdbestuur.	
18.000	16.000	2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
9.300	8.996	3. Internationale organismen. — Allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze laatsten). — Allerhande opdrachten.	
120	49	Uitgaven voor beroepsscholing	15

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		200
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget (les dépenses de cette nature sont déter- minées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	50	
	2. Postes à l'étranger. — Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (y compris les dépenses de 1940 à 1956 des postes à l'étranger)	2.000	2.050
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'inter- vention de l'O. C. F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement . . .		200
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE § 2		105.640
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		520.517
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur	45.500	
	2. Fonds du Commerce Extérieur	30.000	
	— Dépenses des bureaux commerciaux et d'expansion commerciale (pour mémoire)	—	
21 à 23			75.500
24	Subventions diverses :		
	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux :		
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbi- trage	40	
	2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Con- vention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiri- tueux en Afrique	4	
	3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers	300	
	4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	670	
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies	26.800	
	6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	6.700	
	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce	650	
	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	3.772	
	9. Quote-part au budget de l'Union de l'Europe Occidentale	6.000	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
200	555	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
		Diverse bestuursuitgaven :	17
50	6	1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld (de uitgaven van deze aard worden in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
2.000	3.823	2. Posten in het buitenland. — Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1956 van de posten in het buitenland).	
250	231	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C. B. B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
107.455	99.666	TOTAAL VOOR § 2.	
504.665	479.517	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
39.425	41.500	1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel.	
—	3.691	2. Fonds van Buitenlandse Handel.	
—	—	— Uitgaven van de handelsburelen en handelsuitbreiding (pro memorie).	
—	—		21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
		Bijdragen van België tot internationale organismen :	
40	37	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
4	4	2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika.	
300	299	3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven.	
646	651	4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor Binnenvaart.	
29.500	26.577	5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde-Naties.	
6.680	5.918	6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX).	
652	601	7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	
3.772	3.739	8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	
4.550	3.550	9. Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
24	10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord	5.515	
	11. Quote-part aux budgets administratif et opérationnel du Comité Intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe	6.665	
	12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	500	
	13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.	8.000	
	14. Quote-part à l' « International Wheat Council »	175	
	15. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe.	200	
	16. Contribution à la Conférence des Ministres des Transports	150	
	17. Quote-part au budget du Conseil International du Sucre	45	
	18. Quote-part dans les dépenses de la Conférence de La Haye de Droit International Privé.	150	
	— Contribution dans les frais de la C.E.C.A. (pour mémoire)	—	
25	Subventions exceptionnelles :		66.336
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	575	
	2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :		
	1° Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc. belges se rendant ou étant à l'étranger	90	
	2° Subventions à des publications d'intérêt général	200	
	3° Subventions diverses à accorder éventuellement	50	
	3. Subsidés à des organismes ou associations internationales	400	
	4. Subsidés aux organismes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations-Unies et de ses Agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	129	
	5. Subside au Conseil Belge du Mouvement Européen	400	
	6. Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerland-luxembourgeois	90	
	7. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information	100	
	8. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève	116	
	9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés	21.875	
	10. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	1.500	
	11. Subside au Comité Belge pour la Communauté Atlantique	110	
	12. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance.	6.750	
	13. Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	10.000	
			42.385
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		184.221

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
5.000	5.803	10. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noord-atlantisch Verdrag.	24
6.665	6.665	11. Aandeel in de administratieve en werkingsbegroting van het Voorlopig Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizing.	
508	561	12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking.	
7.700	6.025	13. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.	
175	162	14. Aandeel van België bij de « International Wheat Council ».	
200	199	15. E.O.E.S.-Fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa.	
132	120	16. Bijdrage aan de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen.	
—	—	17. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad van de Suiker.	
150	—	18. Aandeel in de uitgaven van de Conferentie te Den Haag van het Internationaal Privaat Recht.	
—	2.406	— Bijdrage in de kosten van de E.G.K.S. (pro memorie).	
		Uitzonderingstoelagen :	25
575	571	1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	
		2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele uitbreiding :	
90	1.080	1 ^o Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., welke zich naar het buitenland begeven of er verblijven.	
200	50	2 ^o Tegemoetkomingen aan publicaties van algemeen belang.	
50	50	3 ^o Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen.	
395	475	3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	
135	135	4. Toelagen aan Organismen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde-Naties of aan haar gespecialiseerde Agentschappen of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen.	
400	400	5. Toelage aan de Belgische Raad van de Europese Beweging.	
90	90	6. Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité.	
100	50	7. Toelagen aan betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting.	
116	115	8. Tussenkost in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis te Genève.	
21.875	16.875	9. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen.	
1.500	1.500	10. Aandeel in de werking der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina.	
110	107	11. Toelage aan het Belgisch Comité voor de Atlantische Gemeenschap.	
6.750	1.500	12. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheld.	
10.000	8.000	13. Toelagen bestemd voor instellingen welke de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	
148.485	139.506	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1957.	
		DIENSTJAAR 1957.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	10	
27			10
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III		10
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapa- triement	300	
	2. Fonds secrets	300	
	3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	200	
	4. 1° Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	1.000	
	2° Frais de fonctionnement des conférences internationales à Bruxelles	2.000	
	5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service	35	
			3.835
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.	1.000	
			1.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV		4.835
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR		709.583

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 septembre 1956.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P. H. SPAAK.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

V. LAROCK.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BAUDOUIN.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN VAN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1957.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1955 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1956 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955 (in duizendtallen fr.).		
HOOFDSTUK III.			
WERKEN.			
		Lopende werken :	
200	2	1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	26
—	—		27
200	2	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	
HOOFDSTUK IV.			
ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	
300	165	1. Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden ; eventuele kosten van repatriëring.	
300	300	2. Geheime fondsen.	
275	67	3. Aankoop van eretekens voor ridderorden.	
1.200		4. 1° Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland.	
1.800	1.000	2° Werkingskosten van de Internationale Conferenties te Brussel.	
		5. Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 Juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht.	
45	14		
		Uitzonderingsuitgaven :	
1.250	1.250	1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	28
5.170	2.796	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
658.520	621.821	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.	29

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 17 September 1956.

Van Koningswege :

BAUDOUIN.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. SPAAK.

De Minister van Buitenlandse Handel,

V. LAROCK.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 1-1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Etrangères.*

Crédit sollicité : 475.000 francs.

ART. 1-2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rémunération des Ministres.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1. Du Ministre des Affaires Etrangères.

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1956.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1-1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.*

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

ART. 1-2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, tot vaststelling van het regime van bezoldiging van de Ministers.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 April 1956.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	57.600	57.600
1 Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	43.200	43.200
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28.800	28.800
1 Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	—	21.600	21.600
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaat secretaris</i>	180.000	—	180.000
4 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	—	51.840	51.840
4 Sténo-dactylographes-secrétaires. — <i>Sténo-dactylografen-secretaressen</i>	63.600	51.840	115.440
2 Sténo-dactylographes. — <i>Sténo-dactylografen</i>	—	25.920	25.920
6 Commis. — <i>Klerken</i>	—	77.760	77.760
1 Dactylographe. — <i>Typiste</i>	—	12.960	12.960
2 Chefs-huissiers. — <i>Hoofd-bode-deurwachters</i>	—	18.360	18.360
8 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	98.720	98.720
1 Messenger-huissier de Chancellerie. — <i>Kanselarij-bode-deurw.</i>	—	12.960	12.960
1 Huissier de Cabinet. — <i>Kabinetsdeurwachter</i>	49.800	12.960	62.760
1 Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autogeleider-mekanieker</i>	—	12.960	12.960
1 Conducteur d'auto de Cabinet. — <i>Kabinetsautogeleider</i>	59.000	12.960	71.960
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	352.400	540.440	892.840
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	14.905	—	14.905
Allocations familiales et mère au foyer. — <i>Kindertoelagen en toelagen voor de moeder in het gezin</i>	12.840	—	12.840
Pécules de vacances. — <i>Verlofvergoedingen</i>	9.000	—	9.000
Augmentation de 10 %. — <i>Verhoging van 10 %</i>	38.914	—	38.914
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	428.059	540.440	968.499

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 231.501 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 968.499 + 231.501 = 1.200.000 francs.

2. Du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 910.000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1956.

Bovendien, is het nodig een som van 231.501 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 968.499 + 231.501 = 1.200.000 frank.

2. Van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 910.000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 April 1956.

FONCTIONS — FUNCTIES	Indemnité tenant lieu de traitement <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	57.600	57.600
2 Conseillers de Cabinet. — <i>Kabinetsadviseurs</i>	—	86.400	86.400
1 Secrétaire particulier. — <i>Privaatsecretaris</i>	198.000	—	198.000
1 Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	132.000	—	132.000
1 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	12.960	12.960
2 Sténo-dactylographes de Cabinet. — <i>Kabinetssteno-dactylografen</i>	143.300	25.920	169.220
4 Sténo-dactylographes. — <i>Steno-dactylografen</i>	—	51.840	51.840
2 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	25.920	25.920
2 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	—	25.920	25.920
TOTAUX. — TOTALEN	473.300	286.560	759.860
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-vergoedingen</i>	12.936	—	12.936
Allocations familiales et mère au foyer. — <i>Kindertoeslagen en toelagen voor de moeder in het gezin</i>	14.520	—	14.520
Pécules de vacances. — <i>Verlofvergoedingen</i>	9.000	—	9.000
Augmentation de 10 %. — <i>Verhoging van 10 %</i>	50.975	—	50.975
TOTAUX. — TOTALEN	560.731	286.560	847.291

Au surplus, il y a lieu de prévoir une somme de 62.709 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 847.291 + 62.709 = 910.000 francs.

ART. 3. — Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service, les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., au personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, les allocations à des agents consulaires non rétribués et les dépenses des exercices antérieurs).

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 46.741.000 francs.

Voir détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel (annexé au présent programme).

2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie.

Crédit sollicité : 363.006.000 francs.

Bovendien, is het nodig een som van 62.709 frank te voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 847.291 + 62.709 = 910.000 frank.

ART. 3. — Bezoldigingen van het actief en terbeschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen, van de postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij, van de toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten en van de uitgaven van vroegere dienstjaren).

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 46.741.000 frank.

Zie specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (gevoegd bij dit programma).

2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.

Aangevraagd krediet : 363.006.000 frank.

a) Traitement de grade et indemnités. fr.	187.486.000
b) Indemnités de poste :	
1 ^o Postes en activité	164.270.000
2 ^o Postes à créer et correctifs à apporter à certaines indemnités de poste	7.250.000
3 ^o Indemnités de gérance	4.000.000
Soit au total . . . fr.	363.006.000

Voir également le tableau de décomposition des dépenses du personnel.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédits sollicités :

1. Administration centrale . . . fr.	220.000
2. Postes à l'étranger	400.000

a) Graadjaarwedden en vergoedingen fr.	187.486.000
b) Postvergoedingen :	
1 ^o Voor de thans bestaande posten	164.270.000
2 ^o Voor de op te richten posten en wijzigingen welke dienen aangebracht aan zekere postvergoedingen	7.250.000
3 ^o Vergoedingen voor ambtswaarneming	4.000.000
Zegge een totaal van . . . fr.	363.006.000

Zie insgelijks de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagde kredieten :

1. Hoofdbestuur fr.	220.000
2. Posten in het buitenland	400.000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes à l'étranger — Postes in het buitenland	Totaux — Totalen
a) Honoraires des avocats. — <i>Erelonen van advokaten</i>	80.000	400.000	480.000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	5.000	—	5.000
c) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	5.000	—	5.000
d) Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden</i>	130.000	—	130.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	220.000	400.000	620.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Crédits — Kredieten
1. Indemnités allouées aux secrétaires des Commissions instituées par le Département. — <i>Vergoedingen aan de secretarissen der bij het Departement opgerichte Commissies</i> fr.	20.000
2. Indemnité pour exercices de fonctions supérieures au grade. — <i>Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad</i>	310.000
3. Indemnités aux téléphonistes. — <i>Vergoedingen aan de telefonisten</i>	40.000
4. Indemnités pour l'entretien du chauffage. — <i>Vergoedingen voor het onderhoud der verwarming</i>	4.000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Crédits Kredieten
5. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs. — <i>Vergoedingen voor de buitengewone prestaties der autogeleiders</i>	90.000
6. Indemnités pour prestations supplémentaires. — <i>Vergoedingen voor bijzondere prestaties</i>	65.000
7. Indemnités pour délivrance de passeports par les administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis. — <i>Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen naar rato van geviseerde of opgemaakte stukken</i>	15.000
8. Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonctions à l'étranger ou en Belgique en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. — <i>Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst</i>	370.000
9. Frais de représentations extraordinaires imposées à certaines autorités civiles par les relations internationales. — <i>Buitengewone representatiekosten die aan zekere burgerlijke overheden opgelegd worden uit hoofde van internationale betrekkingen</i>	86.000
TOTAL, — TOTAAL . . fr.	1.000.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, Titre III, Chapitre III, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 500.000 francs.

1. Interventions individuelles :

a) à fonds perdus fr.	435.000
b) récupérables	33.000

2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 32.000

Total . . fr. 500.000

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédits sollicités :

1. Hôtels ministériels (y compris les frais de chauffage) fr.	150.000
2. Administration centrale	5.625.000
3. Postes à l'étranger (y compris les frais de chauffage)	40.000.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, Titel III, Hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :

a) niet terugvorderbare . . . fr.	435.000
b) terugvorderbare	33.000

2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz. 32.000

Totaal . . fr. 500.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd kredieten :

1. Ministeriële hotels (met inbegrip van de verwarmingskosten) . fr.	150.000
2. Hoofdbestuur	5.625.000
3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de verwarmingskosten)	40.000.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Hôtels ministériels — <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Eau, vapeur et éventuellement chauffage. — <i>Water, stoom en eventueel verwarming</i> fr.	40.000	228.000	2.100.000	2.368.000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i> . . .	75.000	556.000	1.550.000	2.181.000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	—	1.100.000	3.500.000	4.600.000
d) Téléphones, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i> .	35.000	2.400.000	5.000.000	7.435.000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	—	1.260.000	1.000.000	2.260.000
f) Locations et impositions. — <i>Huur en belastingen</i> .	—	81.000	26.200.000	26.281.000
g) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :				
1. Frais de banque. — <i>Wisselkosten</i>	—	—	500.000	500.000
2. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> . . .	—	—	150.000	150.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	150.000	5.625.000	40.000.000	45.775.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.*

Crédits sollicités :

1. Hôtels ministériels fr.	250.000
2. Administration centrale	4.200.000
3. Postes à l'étranger :	
1 ^o Fournitures de bureau, impressions, reliures et achat d'uniformes	7.000.000
2 ^o Achat de mobilier et de matériel. — Travaux	9.500.000
4. Information, documentation et expansion culturelle (y compris les frais d'impression, de reliures et fournitures)	2.500.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagde kredieten :

1. Ministeriële hotels fr.	250.000
2. Hoofdbestuur	4.200.000
3. Posten in het buitenland :	
1 ^o Bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en aankoop van uniformen	7.000.000
2 ^o Aankoop van meubilair en materieel. — Werken	9.500.000
4. Voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding (met inbegrip van kosten van drukwerken, inbindingen en benodigdheden).	2.500.000

Décomposition des dépenses — Onderverdeling der uitgaven	Hôtels ministériels — Ministeriële hotels	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland	Information, Document., etc. — Voorlichting, Document., enz.	Totaux — Totalen
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing</i> . fr.	250.000	1.500.000	—	—	1.750.000
b) Salaires des nettoyeuses. — <i>Salarissen van de schoonmaaksters</i>	—	1.542.000	1.800.000	—	3.342.000
c) Achats d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i>	—	—	400.000	—	400.000
d) Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigdheden, enz.</i>	—	315.000	2.100.000	250.000	2.665.000
e) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen</i>	—	218.000	1.700.000	1.000.000	2.918.000
f) Achat d'ouvrages, etc. — <i>Aankoop van boeken, enz.</i>	—	625.000	600.000	300.000	1.525.000
g) Achat de films. — <i>Aankoop van films.</i>	—	—	—	100.000	100.000
h) Photos, disques et matériel. — <i>Foto's, platen en materieel</i>	—	—	—	100.000	100.000
i) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven.</i>	—	—	400.000	—	400.000
j) Belgian Information Center.	—	—	—	750.000	750.000
k) Achat mobilier, matériel, etc. — <i>Aankoop meubilair, materieel, enz.</i>	—	—	9.500.000	—	9.500.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	250.000	4.200.000	16.500.000	2.500.000	23.450.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédits sollicités :

1. Combustibles solide et liquide fr.	700.000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.	2.500.000
3. Machines de bureau : acquisitions, locations	130.000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	1.000.000
5. Habillement	80.000
6. Produits d'entretien.	100.000

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagde kredieten :

1. Vaste en vloeibare brandstoffen fr.	700.000
2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	2.500.000
3. Bureau machines : aanschaffen, huren	130.000
4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	1.000.000
5. Kleding	80.000
6. Onderhoudsprodukten	100.000

DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES — ONDERVERDELING DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland	Totaux — Totalen
1. Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> fr.	700.000	—	700.000
2. Fournitures de bureau, etc. — <i>Bureaubenodigheden, enz.</i> .	2.000.000	500.000	2.500.000
3. Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	130.000	—	130.000
4. Mobilier, etc. — <i>Meubilair, enz.</i>	1.000.000	—	1.000.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	80.000	—	80.000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	100.000	—	100.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	4.010.000	500.000	4.510.000

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat, mis à la disposition :*

1. des Ministres et des Cabinets (y compris les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres) fr.	225.000
2. de l'Administration centrale . . .	80.000
3. des Postes à l'étranger.	500.000

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :*

1. van de Ministers en van de Kabinetten (met inbegrip van de gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers). . fr.	225.000
2. van het Hoofdbestuur	80.000
3. van de Posten in het buitenland.	500.000

Décomposition des dépenses — Onderverdeling der uitgaven	Ministres et Cabinets — Ministers en Kabinetten	Administration centrale — Hoofdbestuur	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland	Totaux — Totalen
a) Acquisition de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i> fr.	—	—	125.000	125.000
b) Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i> . . .	200.000	70.000	275.000	545.000
c) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	25.000	10.000	100.000	135.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	225.000	80.000	500.000	805.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédits sollicités :

1. Administration centrale . . . fr.	2.000.000
2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel) . . .	18.000.000
3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement de celles-ci). — Missions diverses . .	8.500.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagde kredieten :

1. Hoofdbestuur fr.	2.000.000
2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld)	18.000.000
3. Internationale Organismen. — Allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze laatste). — Allerhande opdrachten	8.500.000

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — <i>Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij</i>	Conférences diverses — <i>Allerhande conferenties</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoe- dingen</i> fr.	75.000	—	—	75.000
b) Frais de route et de séjour, frais de déplacements du personnel des services extérieurs. — <i>Reis- en verblijfkosten, verplaatsingskosten van het personeel van de buitendiensten</i>	1.925.000	18.000.000	—	19.925.000
c) Frais de route et de séjour, etc. aux conférences. — <i>Reis-, verblijfkosten, enz. aan conferenties</i>	—	—	7.500.000	7.500.000
d) Frais de route et de séjour, etc. pour des missions diverses. — <i>Reis- en verblijfkosten, enz. voor aller- hande opdrachten</i>	—	—	1.000.000	1.000.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	2.000.000	18.000.000	8.500.000	28.500.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 150.000 francs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédits sollicités :

1. Dépenses imprévues non libellées
au budget (les dépenses de cette
nature sont déterminées, dans
chaque cas, par un arrêté ministériel) fr. 50.000
2. Postes à l'étranger. — Créances
arriérées des exercices antérieurs
dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (y compris les dépenses de 1940 à 1956 des postes à l'étranger. 2.000.000

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

ART. 17. — *Diverse Bestuursuitgaven.*

Aangevraagd kredieten :

1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld (de uitgaven van deze aard worden in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld) fr. 50.000
2. Posten in het buitenland. — Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1956 van de posten in het buitenland) . . . 2.000.000

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines; door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 45.500.000 francs.

Le budget des Recettes et des Dépenses de l'Office Belge du Commerce Extérieur est annexé au présent document.

2. Fonds du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 30.000.000 de francs.

ART. 24. — *Subventions diverses. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux.*

Crédits sollicités :

- | | |
|---|------------|
| 1. Quote-part dans les frais du Bureau international de la Cour Permanente d'Arbitrage . . fr. | 40.000 |
| 2. Quote-part dans les frais du Bureau international institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique. | 4.000 |
| 3. Quote-part dans les frais de l'Union internationale pour la publication des Tarifs douaniers. | 300.000 |
| 4. Participation dans les frais des Commissions fluviales internationales | 670.000 |
| 5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies . | 26.800.000 |
| 6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux) | 6.700.000 |
| 7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce | 650.000 |
| 8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe . | 3.772.000 |
| 9. Quote-part au budget de l'Union de l'Europe Occidentale . . . | 6.000.000 |

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 45.500.000 frank.

De begroting van Ontvangsten en Uitgaven van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel is gehecht aan onderhavig bescheid.

2. Fonds van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 30.000.000 frank.

ART. 24. — *Diverse toelagen. — Bijdragen van België tot internationale organismen.*

Aangevraagde kredieten :

- | | |
|--|------------|
| 1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage fr. | 40.000 |
| 2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika . . . | 4.000 |
| 3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de Publicatie der Toltarieven | 300.000 |
| 4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor de Binnenvaart | 670.000 |
| 5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties . . | 26.800.000 |
| 6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux) | 6.700.000 |
| 7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel | 650.000 |
| 8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa | 3.772.000 |
| 9. Aandeel in de begroting van de Westeuropese Unie | 6.000.000 |

10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique-Nord . . .	5.515.000	10. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke Organismen van het Noordatlantisch Verdrag	5.515.000
11. Quote-part aux budgets administratif et opérationnel du Comité Intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires d'Europe	6.665.000	11. Aandeel in de administratieve en werkingsbegroting van het Voorlopig Intergouvernementeel Comité ten voordele van de Europese Landverhuizing	6.665.000
12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	500.000	12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking	500.000
13. Quote-part auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique	8.000.000	13. Aandeel bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking	8.000.000
14. Quote-part à l'« International Wheat Council »	175.000	14. Aandeel bij de « International Wheat Council »	175.000
15. Fonds d'Assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe	200.000	15. E.O.E.S.-Fonds voor Technische bijstand. Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa	200.000
16. Contribution à la Conférence des Ministres des Transports	150.000	16. Bijdrage aan de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen	150.000
17. Quote-part au budget du Conseil international du Sucre	45.000	17. Aandeel in de begroting van de Internationale Raad van de Suiker	45.000
18. Quote-part dans les dépenses de la Conférence de La Haye de Droit international privé	150.000	18. Aandeel in de uitgaven van de Conferentie te Den Haag van het Internationaal Privaat Recht	150.000

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

Crédits sollicités :

1. Subsidies à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étranger . . fr.	575.000
2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle :	
1 ^o Subsidies à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc., belges se rendant ou étant à l'étranger	90.000
2 ^o Subventions à des publications d'intérêt général	200.000
3 ^o Subventions diverses à accorder éventuellement	50.000
3. Subsidies à des organismes ou associations internationales	400.000
4. Subsidies aux organismes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations-Unies et de ses Agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	129.000

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

Aangevraagde kredieten :

1. Toelagen aan Belgische Liefdadigheidsgestichten, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht fr.	575.000
2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele uitbreiding :	
1 ^o Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., welke zich naar het buitenland begeven of er verblijven	90.000
2 ^o Tegemoetkomingen aan publicaties van algemeen belang	200.000
3 ^o Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen	50.000
3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	400.000
4. Toelagen aan Organismen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde Naties of aan haar Gespecialiseerde Agentschappen of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen	129.000

5. Subside au Conseil Belge du Mouvement Européen	400.000	5. Toelage aan de Belgische Raad van de Europese Beweging . . .	400.000
6. Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerland-luxembourgeois	90.000	6. Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité	90.000
7. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information	100.000	7. Toelagen aan betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting	100.000
8. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève . . .	116.000	8. Tussenkost in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis te Genève	116.000
9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés.	21.875.000	9. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan onvoldoend ontwikkelde landen	21.875.000
10. Participation à l'action des Nations-Unies de faveur des réfugiés arabes de Palestine . . .	1.500.000	10. Aandeel in de werking der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina	1.500.000
11. Subside au Comité Belge pour la Communauté Atlantique . . .	110.000	11. Toelage aan het Belgisch Comité voor de Atlantische Gemeenschap	110.000
12. Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance	6.750.000	12. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid	6.750.000
13. Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	10.000.000	13. Toelagen bestemd voor instellingen welke de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben .	10.000.000

Décomposition des dépenses	Administration centrale	Information, Documentation et Expansion culturelle	Organismes d'ordre international	Totaux
Onderverdeling der uitgaven	Hoofdbestuur	Voorlichting, Documentatie en Culturele Uitbreiding	Organismen van internationale aard	Totalen
25-1. Subsidés à des établissements hospitaliers belges, etc. — Toelagen aan Belgische liefdadigheidswerken, enz. :				
a) Subside aux œuvres belges du Nord de la France. — Toelage aan de Belgische liefdadigheidswerken in Noord-Frankrijk . . .	215.000	—	—	215.000
b) Subside à l'Association belge de Bienfaisance à Paris. — Toelage aan de Belgische liefdadigheidsvereniging te Parijs . . .	250.000	—	—	250.000
c) Subsidés aux œuvres belges en Allemagne. — Toelagen aan de Belgische liefdadigheidswerken in Duitsland	100.000	—	—	100.000
d) Subsidés à des établissements divers. — Toelagen aan diverse liefdadigheidsverenigingen	10.000	—	—	10.000

Décomposition des dépenses par Administration — <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Information, Documentation et Expansion culturelle — <i>Voorlichting, Documentatie en Culturele Uitbreiding</i>	Organismes d'ordre international — <i>Organismen van internationale aard</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
25-2. Subventions relatives à l'information, la documentation et à l'expansion culturelle. — <i>Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele uitbreiding :</i>				
1 ^o Subsidés à des professeurs belges, etc. — <i>Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz.</i>	—	90.000	—	90.000
2 ^o Subventions à des publications d'intérêt général. — <i>Tegemoetkomingen aan publicaties van algemeen belang</i>	—	200.000	—	200.000
3 ^o Subventions diverses à accorder éventuellement. — <i>Eventueel te verlenen tegemoetkomingen</i>	—	50.000	—	50.000
25-3. Subsidés à des organismes ou associations internationales. — <i>Toelagen aan internationale organismen of verenigingen</i>	—	—	400.000	400.000
25-4. Subsidés aux organismes qui s'intéressent à l'action des Nations-Unies, etc. — <i>Toelagen aan organismen die belang stellen in de bedrijvigheid der Verenigde Naties, enz.</i>	—	—	129.000	129.000
25-5. Subside au Conseil belge du Mouvement Européen. — <i>Toelage aan de Belgische Raad van de Europese Beweging</i>	—	—	400.000	400.000
25-6. Subside au Comité de Rapprochement Belgo-Néerland-Luxembourgeois. — <i>Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité</i>	—	—	90.000	90.000
25-7. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information. — <i>Toelagen aan betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting</i>	—	100.000	—	100.000
25-8. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève. — <i>Tussenkost in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis te Genève.</i>	—	—	116.000	116.000
25-9. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés. — <i>Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen</i>	—	—	21.875.000	21.875.000
25-10. Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine. — <i>Aandeel in de werking der Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen van Palestina</i>	—	—	1.500.000	1.500.000
25-11. Subside au Comité belge pour la Communauté Atlantique. — <i>Toelage aan het Belgische Comité voor de Atlantische Gemeenschap</i>	—	—	110.000	110.000
25-12. Contribution au Fonds International de Secours à l'Enfance. — <i>Bijdrage aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid</i>	—	—	6.750.000	6.750.000

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Information, Documentation et Expansion culturelle — <i>Voorlichting, Documentatie en Culturele Uitbreiding</i>	Organismes d'ordre international — <i>Organismen van internationale aard</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
25-13. Subventions aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés. — <i>Toelagen aan instellingen welke de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben</i>	—	—	10.000.000	10.000.000
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	575.000	440.000	41.370.000	42.385.000

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Crédits sollicités : 3.835.000 francs.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhouden der Rijks-grenspalen.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Aangevraagde kredieten : 3.835.000 frank.

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Ministres et Cabinets — <i>Ministers en Kabinetten</i>	Administra- tion centrale — <i>Hoofd- bestuur</i>	Organismes, d'ordre inter- national — <i>Organismen van internationale aard</i>	Information, Documenta- tion et expansion culturelle — <i>Voorlichting, Documenta- tie en Culturele Uitbreiding</i>	Postes à l'étranger — <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
28-1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. — <i>Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.</i> . . fr.	—	300.000	—	—	—	300.000
28-2. Fonds secrets. — <i>Geheime fondsen.</i>	300.000	—	—	—	—	300.000
28-3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie. — <i>Aankoop van eretekens voor ridderorden</i>	—	200.000	—	—	—	200.000

Décomposition des dépenses — <i>Onderverdeling der uitgaven</i>	Ministres et Cab'nets <i>Ministers en Kabinetten</i>	Administra- tion centra'e <i>Hoofd- bestuur</i>	Organismes d'ordre inter- national <i>Organismen van internationale aard</i>	Information, Documenta- tion et expansion culturelle <i>Voorlichting, Documenta- tie en Culturele Uitbreiding</i>	Postes à l'étranger <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux <i>Totalen</i>
28-4. 1 ^o Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger. — <i>Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland :</i>						
a) de personnalités étrangères par les Ministres — <i>van vreemde personaliteiten door de Ministers</i> .	652.000	—	—	—	—	652.000
b) information, documentation et expansion culturelle — <i>voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding</i>	—	—	—	236.000	—	236.000
c) par les délégués belges aux conférences — <i>door de Belgische afgevaardigden bij de conferenties</i> .	—	—	42.000	—	—	42.000
d) de journalistes et de correspondants étrangers — <i>van vreemde journalisten en perscorrespondenten</i>	—	—	—	70.000	—	70.000
2 ^o Frais de fonctionnement des conférences internationales à Bruxelles (Marché commun et Euratom). — <i>Werkingskosten van de internationale conferenties te Brussel (Gemeenschappelijke Markt en Euratom)</i>	—	2.000.000	—	—	—	2.000.000
28-5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — <i>Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 Juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht</i>	—	—	—	—	35.000	35.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	952.000	2.500.000	42.000	306.000	35.000	3.835.000

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	BAREME — BAREMA	
		Minima	Maxima
	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.		
	Agents définitifs et temporaires. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.		
3	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290.000	350.000
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative revêtus du titre d'Ambassadeur. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse hebbende rang van Ambassadeur</i>	290.000	350.000
	Agents de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 1^{ste} administratieve klasse.</i>	256.000	316.000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	316.000
	Inspecteur général Directeur d'Administration - <i>Inspecteur-generaal Directeur van Bestuur.</i>	224.000	284.000
	Agents de la 2 ^{me} classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 2^e administratieve klasse.</i>	224.000	284.000
	Juriconsulte. — <i>Juriconsult</i>	170.000	284.000
	Conseiller colonial. — <i>Koloniaal adviseur</i>	170.000	242.000
	Conseiller en relations publiques. — <i>Adviseur voor openbare relaties.</i>	224.000	
	Archiviste. — <i>Archivaris</i>	170.000	242.000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170.000	242.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	224.000
	Agents de la 3 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 3^e administratieve klasse.</i>	170.000	224.000
	Attaché colonial. — <i>Koloniaal attaché</i>	170.000	242.000
	Directeur de chancellerie de 1 ^{re} classe. — <i>Kanselarijdirecteur van 1^{ste} klasse</i>	170.000	224.000
	Archiviste-adjoint. — <i>Adjunct-archivaris</i>	132.000	198.000
	Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000
	Chef de division. — <i>Divisiehoofd</i>	132.000	180.000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecharis</i>	114.000	180.000
	Directeur de chancellerie de 2 ^e classe. — <i>Kanselarijdirecteur van 2^e klasse</i>	132.000	180.000
	Agents de la 4 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 4^e administratieve klasse.</i>	132.000	180.000
	Secrétaires d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114.000	180.000
	Agents de la 5 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 5^e administratieve klasse.</i>	120.000	180.000
	Agents de la 6 ^e classe administrative. — <i>Personeelsleden van de 6^e administratieve klasse.</i>	114.000	180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000
	Cryptographe. — <i>Geheimschrijver</i>	114.000	162.000

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	BAREME — BAREMA	
		Minima	Maxima
3	Chef de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarijbureauchef</i>	114.000	162.000
	Traducteur (2 ^e catégorie). — <i>Vertaler (2^e categorie)</i>	82.000	144.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	+ supplém. 76.000	14.400 116.000
	Sous-chef de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarij-onderbureauchef</i>	76.000	116.000
	Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	63.000	109.800
	Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	63.000	109.800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000
	Rédacteur de la chancellerie. — <i>Kanselarij-opsteller</i>	58.800	90.000
	Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	58.800	94.800
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaresse</i>	58.800	90.000
	Commis de chancellerie. — <i>Kanselarijklerk</i>	50.000	80.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	80.000
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	53.600	80.000
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	48.000	66.000
	Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i>	45.600	62.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800
	Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	45.600	62.400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	42.600	59.400
	Messenger-huissier de chancellerie. — <i>Kanselarijbode-deurwachter</i>	42.600	59.400
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	42.000	52.400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	42.000	77.000
	Sous-total. — <i>Ondertotaal</i>		
	Personnel auxiliaire des postes à l'étranger. — <i>Hulppersoneel van de posten in het buitenland</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Verhogingen in graad en barema-verhogingen</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						CARRIERES DU SERVICE EXTÉRIEUR ET DE CHANCELLERIE — LOOPBANEN VAN DE BUITENDIENST EN VAN DE KANSELARIJ						Totaux — Totalen
Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsl.			Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsl.			Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
—	—	—	—	—	—	—	17	2.488.500	—	—	—	2.488.500
7	5	587.600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	587.600
12	1	116.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	116.000
—	—	—	—	—	—	—	4	398.400	—	—	—	398.400
8	—	—	—	1	69.300	—	—	—	—	—	—	69.300
3	3	319.500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	319.500
80	87	6.901.864	11	5	334.200	—	—	—	—	—	—	7.236.064
—	—	—	—	—	—	—	60	4.658.975	—	—	—	4.658.975
1	1	66.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	66.000
8	8	555.300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	555.300
—	—	—	—	—	—	—	21	1.346.378	—	—	—	1.346.378
84	97	6.100.400	35	9	521.700	—	—	—	—	—	—	6.622.100
52	65	4.024.600	7	6	355.200	—	—	—	—	—	—	4.379.800
43	14	764.000	7	8	404.400	—	—	—	—	—	—	1.168.400
2	1	65.100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65.100
3	10	494.200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	494.200
2	1	78.080	—	—	—	—	—	—	—	—	—	78.080
46	48	2.348.900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.348.900
—	—	—	—	—	—	—	5	279.150	—	—	—	279.150
19	7	324.400	—	2	89.600	—	—	—	—	—	—	414.000
11	15	784.400	—	1	19.332	—	—	—	—	—	—	803.732
491	419	33.942.844	61	34	2.244.732	—	490	84.763.565	—	7	1.368.000	122.319.141
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	649	74.440.125	74.440.125
491	419	33.942.844	61	34	2.244.732	—	490	84.763.565	—	656	75.808.125	196.759.266
		1.524.023			33.600			4.426.400			—	5.984.023

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	BAREME — BAREMA	
		Minima	Maxima
3	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> Allocations de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> Allocations familiales et allocations de la mère au foyer. — <i>Kindertoelagen en toelagen voor de moeder in het gezin</i> Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten.</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Indemnité de logement des agents des services extérieurs adjoints temporairement à l'Administration centrale. — <i>Woningvergoeding aan de personeelsleden van de buitendiensten tijdelijk aan het Hoofdbestuur toegevoegd</i> Indemnité spéciale de transfert des mêmes. — <i>Bijzondere overdrachtsvergoeding van dezelfden.</i> Indemnité d'installation. — <i>Installatievergoeding</i> Indemnité à des agents consulaires non rétribués. — <i>Toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten</i> Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i> Indemnités de gérance. — <i>Vergoedingen voor ambtswaarneming</i> Augmentation de 10 %. — <i>Verhoging van 10 %</i> TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						CARRIERES DU SERVICE EXTÉRIEUR ET DE CHANCELLERIE — LOOPBANEN VAN DE BUITENDIENST EN VAN DE KANSELARIJ						Totaux — Totalen
Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsl.			Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsl.			Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
		1.584.200			150.900			100.000			—	1.835.100
		20.700			1.800			50.000			—	72.500
		1.178.700			49.300			5.986.000			—	7.214.000
		11.856			—			110.000			—	121.856
		837.351			—			—			—	837.351
		900.000			85.000			1.100.000			—	2.085.000
		—			—			1.890.000			—	1.890.000
		—			—			1.470.000			—	1.470.000
		—			—			1.260.000			—	1.260.000
		—			—			500.000			—	500.000
		—			—			171.520.000			—	171.520.000
		—			—			4.000.000			—	4.000.000
		3.906.708			247.853			9.527.596			136.800	13.818.957
		43.906.382			2.813.185			286.703.561			75.944.925	409.368.053
		43.906.000			2.813.000			286.704.000			75.945.000	409.368.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur		Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij		Totaux — Totalen
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
3	Agents en disponibilité : Ter beschikking gesteld personeel : Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Sténodactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i> Rédacteur de chancellerie. — <i>Kanselarijopsteller</i> Messenger-huissier de chancellerie. — <i>Kanselarij-bode-deurwachter</i> Agent de la 1 ^{re} classe administrative. — <i>Agent van de 1^{ste} administratieve klasse</i> Agent de la 2 ^e classe administrative. — <i>Agent van de 2^e administratieve klasse</i> TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> Augmentation de 10 %. — <i>Verhoging van 10 %</i> TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>	2 8 1 2 1 — — — — 14	140 12 — — 20.000 — — — 2.015 22.167 22.000	— — — — — 3 2 1 1 7	— — — — — 20.000 34.829 175.000 95.000 324.829 32.483 357.312 357.000	140 12 — — 20.000 20.000 34.829 175.000 95.000 344.981 34.498 379.479 379.000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

SERVICES DÉFINITIFS — VASTE DIENSTEN	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieur et de Chancellerie — Buitendiensten en Kanselarij				Totaux — Totalen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
Agents définitifs. — <i>Vastaangestelde personeelsleden</i>	491	419	43.906.000	—	490	286.704.000	491	909	330.610.000			
Agents temporaires. — <i>Tijdelijke personeelsleden</i>	61	34	2.813.000	—	656	75.945.000	61	690	78.758.000			
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	14	22.000	—	7	357.000	—	21	379.000			
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	552	467	46.741.000	—	1153	363.006.000	552	1620	409.747.000			

ANNEXE

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1957
DE L'OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.**

BIJLAGE

**BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1957
VAN DE BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.**

OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

4. RECETTES. **Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - <i>Begrotingsjaar 1957</i>	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de vente (demandes de renseignements de notoriété) . . .	325	
02	Produit de vente de photocopies	300	
05	Recettes diverses	150	
	412. — <i>Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Vente et abonnements (publications diverses de l'Office) . . .	1.100	
02	Publicité dans les publications de l'Office	600	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		2.475
	CHAPITRE 45. Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat :		
	a) à fonds perdus (Subvention du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur).	45.500	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45		45.500
	TOTAUX POUR LES RECETTES		47.975

BELGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1956 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1956 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1955 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		<i>411. — Functionele ontvangsten.</i>	
300	305	Opbrengst van verkopen (aanvragen voor notoriteitsinlichtingen).	411.01
250	291	Opbrengst van verkopen (fotocopieën)	02
100	156	Diverse ontvangsten	05
		<i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
1.100	1.084	Verkoop en abonnementen (diverse publicaties van de Dienst).	412.01
560	609	Publiciteit in publicaties van de Dienst	02
2.310	2.445	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
39.425	41.500	<i>a) niet terugvorderbaar. (Toelage van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel).</i>	
39.425	41.500	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45.	
41.735	43.945	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

OFFICE BELGE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

5. DEPENSES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1957.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	19.136	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	2.678	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	2.237	
06	Service social	150	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	312	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	1.575	
			26.088
	512. — Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires	75	
03	Organes de contrôle de l'Etat	25	
			100
	513. — Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Réception :		
	a) Belgique	80	
	b) Colonie	220	
		300	
02	Déplacements :		
	a) Belgique	800	
	b) Colonie	500	
		1.300	
			1.630
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 . . .		27.788

BEGISCHE DIENST VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1957.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzienende kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 51.	
		Verschuldigde sommen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — Personeel.	
17.103	15.011	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
2.400	2.136	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
1.976	1.655	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst . . .	05
150	134	Sociale dienst	06
312	300	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
1.349	1.019	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
		512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
75	27	Beheerders en commissarissen	512.01
25	—	Controleorganen van de Staat	03
		513. — Representatie- en verplaatsingskosten.	
		Representatie :	513.01
300	278	a) België. b) Kolonie.	
		Verplaatsingen :	02
1.500	1.132	a) België. b) Kolonie.	
25.190	21.692	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	1.385	
02	a) Location de matériel et de mobilier	35	
03	Entretien et réparation des locaux	400	
04	Entretien et réparation :		
	a) Matériel et mobilier 100		
	b) Véhicules automobiles 125		
	c) Essence, huile, etc. 125		
		350	
05	Assurances	125	
06	Taxes de roulage (Colonie)	10	
07	Produits de consommation :		
	a) Combustible 135		
	b) Energie électrique 35		
	c) Eau 20		
	d) Gaz 10		
		200	
			2.505
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4.335	
			4.335
	523. — <i>Publications, propagande et publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques d'information, de propagande et d'expansion commerciale :		
	a) Information (B.C.B. et I.C.) 8.555		
	b) Propagande et expansion commerciale 2.875		
		11.430	
			11.430
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de port, transport, dédouanement, etc.	250	
05	Frais de traduction, de copie et photocopie	1.275	
			1.525
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		19.795

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Verschuldigde sommen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Lokalen en materieel.	
1.385	1.118	Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten	521.01
35		a) Huren van materieel en meubilair.	02
400		Onderhoud en herstel van lokalen	03
	1.052	Onderhoud en herstel :	04
		a) Materieel en meubilair.	
		b) Motorvoertuigen.	
		c) Benzine, olie, enz.	
350			
125	93	Verzekeringen	05
10	5	Verkeersbelastingen (Kolonie)	06
		Verbruiksprodukten :	07
		a) Brandstoffen	
		b) Elektrische energie.	
		c) Water.	
		d) Gas.	
200	211		
		522. — Bureau.	
3.525	4.335	Allerhande bureauonkosten	522.01
		523. — Publicaties, propaganda en publiciteit.	
		Allerhande kosten van voorlichting, propaganda en handelsexpansie.	523.01
		a) Voorlichting (T.B.H. en H.V.).	
		b) Propaganda en Handelsexpansie.	
11.665	12.108		
		526. — Andere prestaties en werken door derden.	
250	158	Port, vervoer- en inklaringskosten, enz.	526.03
1.275	1.310	Kosten van vertaling, afschriften en fotocopieën	05
19.220	20.390	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1957 - Begrotingsjaar 1957	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 53. Sommes dues à des tiers, par suite de l'exercice par l'orga- nisme, de sa mission statutaire.		
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.03	Frais de collaboration et interventions diverses	100	
04	Frais d'obtention de renseignements sur firmes	835	
05	Revues et documentation : Bibliothèque Office + Chambres de Commerce à l'Etranger	730	1.665
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		1.665
	CHAPITRE 55. Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier et matériel (acquisitions nouvelles)	450	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 50		
	b) Renouvellement 50	100	
05	Véhicules automobiles :		
	a) Acquisitions nouvelles —		
	b) Renouvellement 150	150	700
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		700
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		49.948

Montant des crédits prévus pour 1956 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1956 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1955 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1955</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 53. Verschuldigde sommen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
200	19	Kosten voor medewerkers en diverse prestaties	533.03
700	833	Kosten voor het inwinnen van inlichtingen over firma's	04
550	732	Tijdschriften en documentatie : Bibliotheek van de Dienst + Kamers van Koophandel in het Buitenland.	05
1.450	1.584	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	
		HOOFDSTUK 55. Verschuldigde sommen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
250	1	Mobilair en materieel (nieuwe aankopen)	550.02
		Machines :	03
100	1.012	a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	
		Autovoertuigen :	05
		a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	
100			
450	1.012	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
46.310	44.678	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

Note justificative.**Verantwoordingsnota.**

Les prévisions de dépenses s'établissent à 49.948.000 francs, celles des recettes à 47.975.000 fr., soit un déficit probable de 1.973.000 francs qui sera comblé par des prélèvements éventuels sur les réserves de l'Office.

De uitgavenvooruitzichten belopen de som van 49.948.000 frank, de ontvangsten worden op 47.975.000 frank geraamd, hetgeen wijst op een waarschijnlijk tekort van 1.973.000 frank dat door eventuele voorafnemingen op de reserves van de Dienst zal gedekt worden.